

۱۳۹۷ خرداد ماه
 شماره مسلسل: ۱۳۹۷
 شماره نشریه: ۱۳۹۷
 شماره ثبت: ۱۳۹۷
 شماره چاپ: ۱۳۹۷
 شماره توزیع: ۱۳۹۷
 شماره پخش: ۱۳۹۷
 شماره فروش: ۱۳۹۷
 شماره تبلیغات: ۱۳۹۷
 شماره خدمات: ۱۳۹۷
 شماره مشاوره: ۱۳۹۷
 شماره اطلاعات: ۱۳۹۷
 شماره پرسنل: ۱۳۹۷
 شماره مدیران: ۱۳۹۷
 شماره ناشران: ۱۳۹۷
 شماره توزیع: ۱۳۹۷
 شماره پخش: ۱۳۹۷
 شماره فروش: ۱۳۹۷
 شماره تبلیغات: ۱۳۹۷
 شماره خدمات: ۱۳۹۷
 شماره مشاوره: ۱۳۹۷
 شماره اطلاعات: ۱۳۹۷
 شماره پرسنل: ۱۳۹۷
 شماره مدیران: ۱۳۹۷
 شماره ناشران: ۱۳۹۷

ژان بودریار (ت) ها وانموده ها و وانمود

ترجمه پیروز ایزدی

۱۳۹۷ خرداد ماه
 شماره مسلسل: ۱۳۹۷
 شماره نشریه: ۱۳۹۷
 شماره ثبت: ۱۳۹۷
 شماره چاپ: ۱۳۹۷
 شماره توزیع: ۱۳۹۷
 شماره پخش: ۱۳۹۷
 شماره فروش: ۱۳۹۷
 شماره تبلیغات: ۱۳۹۷
 شماره خدمات: ۱۳۹۷
 شماره مشاوره: ۱۳۹۷
 شماره اطلاعات: ۱۳۹۷
 شماره پرسنل: ۱۳۹۷
 شماره مدیران: ۱۳۹۷
 شماره ناشران: ۱۳۹۷

فهرست

۷	یادداشت مترجم
۹	تقدم وانموده‌ها
۱۲	برارجاعی تصاویر
۱۷	رامسس یا احمای گلگون
۲۵	ابرواقعی و خیالی
۲۸	افسون سیاسی
۳۰	چرخه نفی - مویوس
۳۶	استراتژی امر واقعی
۴۷	پایان سراسرینی
۵۴	امر مداری و امر هسته‌ای
۶۵	تاریخ: سناریوی نگاه به گذشته
۷۳	هولوکاست
۷۷	سندروم چینی
۸۵	اینک آخرالزمان
۸۹	اثر بیورگی
۸۹	انفجار درونی و بازدارندگی
۱۰۹	ابربازار (هایپرمارکت) و ابر کالا

انفجار درونی معنا در رسانه‌ها.....	۱۱۵
تبلیغات مطلق، تبلیغات در نقطه صفر.....	۱۲۵
داستان همانندسازی.....	۱۳۵
یادداشت.....	۱۴۴
هولوگرام‌ها.....	۱۴۷
تصادف.....	۱۵۳
وانمودها و داستان علمی-تخیلی.....	۱۶۵
حیوانات: سرزمین و دگردیسی‌ها.....	۱۷۳
باقیمانده.....	۱۸۹
جسد ماریچی.....	۱۹۷
آخرین تانگو ارزش.....	۲۰۵
در باره نیهیلیسم.....	۲۰۹
من نیهیلیستم.....	۲۱۱

یادداشت مترجم

کتاب *وانمودها* و *وانمود* از مهم‌ترین آثار ژان بودریار است که خواندن آن می‌تواند افق‌های روشن‌تری را در خصوص فهم اندیشه‌های او پیش روی ما بگشاید. بودریار در این کتاب می‌کوشد بر اساس دیدگاه خاص خود تصویرگر جامعه کنونی ما در قالب رابطه‌ای باشد که میان نمادها، نشانه‌ها و جامعه برقرار است. او در این کتاب به ویژه به شرح و توصیف دو مفهوم اساسی در اندیشه‌های خود یعنی «وانموده» و «وانمود» می‌پردازد.

از منظر او، *وانمودها* کپی‌برداری‌هایی از چیزهایی است که مرجع و منشأ خود را از دست داده‌اند و *وانمود* تقلیدی از عملکرد فرایندها و سیستم‌ها در جهان واقعی است. بودریار ادعا می‌کند که در جامعه کنونی ما، نمادها و نشانه‌ها جایگزین واقعیت و معنا شده‌اند و تجربه بشری تقلیدی از واقعیت است. اما به باور او، *وانموده* حقیقت را پنهان نمی‌کند، و در روزگار ما، این حقیقت است که پنهان می‌کند چیزی پشت سر آن وجود ندارد. در واقع، *وانمودها* همان دلالت‌ها و نمادهایی‌اند که در قالب فرهنگ و رسانه‌ها واقعیت ادراک‌شده را برمی‌سازند، و بر مبنای این درک اکتسابی است که زندگی و حیات مشترک ما معنادار می‌شود. بودریار معتقد بود *وانمودها* جامعه معاصر را اشباع کرده‌اند و زندگی ما نیز از برساخته‌های جامعه اشباع شده است. پیامد این امور چیزی جز این نبوده است که همه معانی با توجه به این که بی‌نهایت تغییرپذیرند، بی‌معنا شده‌اند. از این رو، بودریار این پدیده را تقدم *وانمودها* خوانده است.

درحقیقت، مبنای اندیشه‌های بودریار بر بازنمایی واقعیت توسط نشانه‌ها استوار است و این امر از مراتبی برخوردار است که با بازنمایی وفادارانه آغاز می‌شود و در مراحل بعدی به تحریف واقعیت، ادعای دروغین بازنمایی واقعیت و وانموده صرف می‌رسد که در آن هیچ‌گونه رابطه‌ای با واقعیت قابل تصور نیست.

از سوی دیگر، این بازنمایی طی مراحل تاریخی مختلف دستخوش دگرگونی‌هایی شده است، از جمله این‌که در دوران پیشامدرن، بازنمایی نشانه‌ای مصنوعی را به جای عنصر واقعی می‌نشانند. در عصر مدرنیته، تمایز میان بازنمایی و واقعیت به دلیل اشاعه نسخه‌های کپی که قابلیت تولید انبوه را دارند و نیز به این علت که این نسخه‌ها به همان اندازه نمونه اصلی واقعی‌اند، اقتدار نسخه اصلی را تهدید می‌کرد. در عصر پسامدرن، وانموده بر اصل تقدم می‌یابد و تمایز میان واقعیت و بازنمایی از میان می‌رود. تنها وانمود باقی می‌ماند و اصالت به مفهومی کاملاً بی‌معنا تبدیل می‌شود.

فقدان تمایز میان واقعیت و وانموده از چنین پدیده ناشی می‌شود. «رسانه‌ها» مرز میان محصولات ضروری و محصولات را که نیاز به آنها توسط تبلیغات بازرگانی ایجاد می‌شود کمرنگ می‌کنند. «ارزش مبادله» نظامی را پدید آورده است که در آن ارزش کالاها مبتنی بر پول است و نه فایده و مطلوبیت آن‌ها. «سرمایه‌داری» مبتنی بر شرکت‌های چندملیتی ارتباط میان کالاها تولیدشده و مواد اولیه و انسان‌ها یعنی تولیدکنندگان اصلی کالاها را به کلی قطع کرده است. «شهرنشینی» به عاملی تبدیل شده که انسان‌ها را از جهان غیرانسانی جدا ساخته و فرهنگ را حول محور نظام‌هایی تولیدی در مقیاسی چنان عظیم سامان داده که سبب ازخودبیگانگی انسان‌ها شده است. «زبان و ایدئولوژی» نیز در این میان گرفتار روابط قدرت در میان گروه‌های اجتماعی شده‌اند.

در پایان، توجه خوانندگان را به این نکته جلب می‌کنم که درک مفاهیم به کاررفته از سوی نویسنده تنها با آگاهی از دیدگاه کلی او امکان‌پذیر است. از این رو، امید می‌رود این یادداشت کوتاه بتواند در این زمینه مفید باشد.

پیروز ایزدی
پاییز ۱۳۹۷

تقدم وانموده‌ها

وانموده^۱ هرگز حقیقت را پنهان نمی‌کند — این حقیقت است که خود را پنهان می‌کند.
وانموده حقیقت دارد.

کتاب جامعه^۲

اگر زمانی می‌توانستیم داستان بورخس^۳ را بهترین تمثیل برای شبیه‌سازی یا وانمود^۴ بدانیم — داستانی که در آن نقشه‌برداران امپراتوری نقشه‌ای با جزئیات کامل تهیه می‌کنند که کل سرزمین‌های امپراتوری را با دقت تمام پوشش می‌دهد اما همزمان با زوال امپراتوری، این نقشه نیز به تدریج فرسوده می‌شود و در شرف نابودی قرار می‌گیرد و در نهایت تنها چند تکه باریک از آن را می‌توان در بیابان‌ها یافت — این

1. simulacre
2. Eclésiaste

کتاب جامعه بن داود نام یکی از بخش‌های عهد عتیق کتاب مقدس است.

۳. Jorge Luis Borges (۱۸۹۹-۱۹۸۶م). خورخه لوئیس بورخس نویسنده، شاعر و ادیب معاصر آرژانتینی.

او از برجسته‌ترین نویسندگان آمریکای لاتین است. — م.

4. simulation